

Mérleg

INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA

Megyei jogú városok

HÉTRŐL HÉTRE
A CSABAI
POLGÁROKHOZ SZÓL A
HETI MÉRLEG

- Ülészik a közgyűlés
- Ez New York City
- Beíratás előtt...
- Menekültek Békéscsabán
- Mérleg-posta
- Heti filmajánlat
- Képviselői fórum

Tüntetés (?) a Délkelet elé

SZTOJCSEV

■ **FOGADÓNAPOK.** Február 12-én, pénteken Molnár György alpolgármester, február 19-én Domokos László alpolgármester, február 26-án dr. Simon Mihály jegyző, március 5-én Pap János polgármester tart fogadónapot a városházán 8 és 12 óra között. A polgármester fogadónapjára előre kell bejelentkezni telefonon (452-252), vagy személyesen a titkárságon.

■ **KÖZGYŰLÉS.** Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése soron következő ülését február 11-én, csütörtökön 13 órai kezdettel tartja a városháza dísztermében. Az ülés nyilvános, mindenkit szeretettel várunk!

Várható napirend:

- költségvetés '93
- a vásárokról és piacokról szóló rendelet megalkotása
- vagyoni ügyek
- Békéscsaba térségi környezeti állapotának értékelése
- az 1993. évi munkaterv
- a nem lakás célú helyiségek bérleti díja
- a közisztaság fenntartásáról és a kommunális szemétszállítási díjak megállapításáról szóló rendeletek módosítása
- a fizetőparkolók kijelöléséről és a parkolási díjakról szóló rendelet módosítása
- bejelentések

■ **HÍREK A FŐISKOLÁRÓL.** Januárban együttműködési megállapodás született az ILS Nyelviskola budapesti tagozata és a főiskola között a szlovák és a román nyelvoktatás nyugati tapasztalatokon nyugvó módszertani megújításáról, melyben a két intézmény közösen kéri a kormányzati szervek támogatását. Emellett előzetes megállapodás született a Román Szövetséggel és a Juhász Gyula Tanárképző Főiskolával a Békéscsabán induló román nyelvtanítóképzés ügyében is. Eszerint, az egymásra épülő képzési program kidolgozása után, egyéves kiegészítő képzéssel a tanítók tanári diplomát is szerezhetnek majd.

■ **KIÁLLÍTÁS.** Kertész Sándor festőművész kiállítása nyílt meg február 5-én a Körösi Csoma Sándor Főiskola épületében. A kiállítás február 22-ig tekinthető meg.

■ **VASÁRNAPI PLUSZ.** A Csaba TV a belvárosban, február 14-én bemutatásra kerülő Vasárnapi plusz című műsorának tartalmából: Körkép és a Valentin-nap alkalmából. Beszélgetés dr. Viski Annával korunk betegségeiről, a rákról. Érdekes pályák - sikeres nők: Faragó Ilona. Mesefilm gyerekeknek. Telefonos játék. Bemutatkozás a Kereskedelmi Bank - interjú a bank új igazgatójával. 11 órától NB I-es női kézilabda-mérkőzés közvetítése felvételről: Békéscsaba Előre Spartacus - FTC. Felelős szerkesztő: Bede László. Adásrendező: Major Gyula. Ismétlések: február 15-én 9 órától a belváros-

BÉKÉSCSABA HÍREKBEN

A város,
ahol élünk



ban, 17.45-től a Lencsési lakótelepen.

■ **IFJÚSÁGI HÁZ.** Február 11., csütörtök, 20 óra: HI-FI videoklub: Pink Floyd - A fal (filmvetítés). Belépő: 40 Ft.

Február 12., péntek, 21 óra - Casino: Kezelbarátok - Hevesi Imre és Berényi Nagy Péter pszicho-alternatív kultúrprogramja. Belépő: 80 Ft, diákoknak 60 Ft.

Február 13., szombat, 21 óra - Casino: Rag Doll klub - Rock and roll. Belépő: 80 Ft, diákoknak 60 Ft.

Február 15., hétfő, 19 óra: Művész mozi - Fassbinder: A Dög-vész istenei (1969). Belépő: 50 Ft.

Február 16., kedd, 19 óra: Művész mozi - Bódy Gábor: Psyche I-II. (Válogatás Cserhalmi György filmjeiből). Belépő: 80 Ft.

Február 17., szerda, 18 óra: B-Közép (középiskolások klubja): Doors-est, Morrison-versek, zenék videók. Belépő nincs.

■ MATRIKULA

SZÜLETÉS

Dr. Rigler László és Kozák Erika fia László, Simon János és Laczó Gabriella fia Dániel, Debreczeni István és Simon Éva fia Dávid, Valjon György és Molnár Erzsébet leánya Zsófia, Bondár Mihály és Szabó Andrea fia Zoltán, Tóth Zoltán és Nagy Erika leánya Kata

ELHALÁLOZÁS

Dr. Romvári Lászlóné Zentai Irén



HETI MÉRLEG

Ingyenes városi lap, Békéscsaba
Főszerkesztő:

Sztojcsjev Szvetoszláv

Tipográfia: Gécs Béla

Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése

Felelős kiadó: Pap János, Békéscsaba polgármestere
Szerkesztőség: Békéscsaba, Szent István tér 9. 5601, Pf. 112
Telefon: (66) 445-676, 452-252, telefax: 323-954, telex: 83-229

Szedés: A & M Stúdió

Nyomás: Mozi Nyomda Bt.

Békéscsaba

Felelős vezető:

Garai György igazgató

Megjelenik minden csütörtökön 25 000 példányban,

Beíratás előtt...

Belvárosi Általános Iskola

BÉKÉSCSABA, Haán L. u. 2-4., tel.: 441-584,
igazgató: dr. Ratkay Imréné

A Belvárosi Általános Iskola 1987. szeptember 1-jén nyitotta meg kapuit - a város legújabb iskolájaként - 722 tanuló és szülei előtt. Az iskola ének-zene, német tagozat, majd számítástechnika tagozat indításával határozta meg sajátos profilját, eleget téve ezzel a környezet és a szülők igényének. A tanítójelölt főiskolásoknak gyakorlóhelyet biztosítunk szakvezető tanítóink közreműködésével.

Olyan iskola létrehozásán fáradozott a tantestület, ahol a gyermekek nem csak az életre készülnek fel, hanem a maguk sajátos életét élve jó hangulatú munka-tanulás végzésével. Tér nyílik a személyiség sokoldalú képzésére, az elme csiszolására mellett a mindennapos testedzésre is.

Az egy évvel később elkészült tornaterem, uszoda és sportpálya jó feltételt nyújtott ehhez. Több mint 400 másodikos tanuló a város 10 iskolájából itt tanulhat meg évente úszni díjmentesen.

Az iskola korszerű médiatára (14 000 kötetes könyvtár, stúdió, videofilmjeivel, számítástechnika szaktantervek szoftver anyaga) segíti a korszerű ismeretszerzést.

1990 szeptemberében az iskola gimnáziumi előkészítő osztályokat indított idegen nyelvi (angol, francia, német, orosz) és számítástechnika speciális képzéssel.

1991. szeptember 1-jétől az önkormányzat támogatásával és az MKM egyedi kísérleti engedélyével 6 osztályos gimnáziumi oktatás indult meg egyedi saját tanterv alapján. (Az önkormányzat 1991 áprilisában megalapította a Belvárosi Általános Iskola és Gimnáziumot).

Az 1992-93-as tanévben 712 általános iskolás, 120 hatosztályos gimnazista és 62 hagyományos 4 évfolyamos gimnáziumba járó tanulója (a korábbi előkészítősek) van az iskolának. 80 tanár irányításával 33 osztályban tanulnak.

A Szülői Munkaközösség részt vállal az igények, követelmények megfogalmazásában, segíti az iskola munkáját.



FOTÓ: BOLDOG GUSZTÁV

Idegen nyelvi tanítás-tanulás, számítástechnika és sportalapítvány támogatja a speciális képzést. Helyi és országos pályázatokkal javítjuk működési feltételeinket. Francia, német, orosz idegen nyelvű cserekapcsolat és angol nyelvi utak, külföldi anyanyelvű lektorok segítik a felkészülést a középfokú nyelvvizsgára.

Bizunk benne, hogy városunk megszereti, támogatja új középiskoláját, mely megőrzi általános iskoláját is, és felkészíti más középiskolákban való továbbtanulásra, illetve a gimnáziumban főiskolai, egyetemi képzésre.

Már néha nem is fáj...

Békében születtem. Gyermekként borzongva hallgattam apám történetét arról, hogyan kellett hetedmagával egyik napról a másikra elmene-külnie, hátrahagyva barátokat, rokonokat, hazát, házat, földet. Aztán a „vörös betűs” ünnepeken nézhettem számtalan háborús filmet, de csak azt fogtam fel, hogy lőnek és visszalőnek, van, aki meghal, van, aki el-menekül. A háború képei ma is ugyanazok, lőnek, visszalőnek, meghal-nak... és ma sem tudom megmagyarázni, miért. Menekül, aki nem akar ölni, félti az életét, gyerekeit. Sokan közülük bíznak abban, hogy vissza-térhetnek a szülőföldjükre, mások mindent maguk mögött hagyva pró-bálnak új életet kezdeni egy másik országban. Gyökereiktől, s a civilizált lét biztonságától és kényelmétől megfosztva indulnak útnak.

Városunkban a Kétegyházi úti menekülttáborban találunk átmeneti otthonra a szétszabdalt Jugoszláviából hozzánk érkezők. A BM Mene-kültügyi Hivatala Menekülteket Befogadó Állomásának igazgatója **Hor-váth Gergely**, akivel a tábor életéről beszélgettünk.

– Az újságok címlapjáról lekerültek a boszniai vagy szerb hírek, a me-nekültekről is kevesebbet lehet hallani.

– Ez önmagában véve jó dolog, mert azt is jelenti, hogy kevesebb menekült érkezik. A menekültügyben azzal számolni kell, hogy a mene-kültek érkezése nem kiegyenlített, hullámhegyek és hullámvölgyek jel-lenezik, de emellett van egy viszonylag állandó, alacsonyabb szintű át-szivárgás. A táborban a hullámvölgy úgy jelentkezik, hogy konszolidált állapotok vannak, rendkívüli intézkedésekre nem kerül sor.



– Az állandóan változó létszám mellett hogyan sikerül az elhelyezést és ellátást megoldani?

– A nyáron és kora ősszel több esetben került sor nagyobb menekült-csoportok fogadására. Előfordult, hogy jóval több embert helyeztünk el, mint amennyi a tábor befogadóképessége. Megfelelő ellátásukban a leg-nagyobb szerepe azoknak a munkatársaknak volt, akik sokszor nemcsak nyolc, de még tizenkét órát is jócskán túllépve dolgoztak. A konyhával pedig – amelyik nekünk az ételt szállítja – nagyon jó a kapcsolatunk, 12 órán belül készek követni a változást. Az első segítséget saját készlete-inkből tudjuk fedezni. Messzemenőig figyelembe kell vennünk azt, hogy a menekültek milyen kultúrkörből érkeznek, mik a hagyományaik. Na-gyon sok bosnyák menekült érkezett, ők mohamedánok. Tekintettel arra, hogy a mohamedánok nem esznek sertéshúst, a konyha ennek haszná-latát mellőzi, de vannak sertéshússal készült ételek is a többiek számára.

– Milyen a tábor lakóinak összetétele nemzetiségek szerint?

– Körülbelül 70 százalék a magyar anyanyelvűek aránya, 25 százalék bosnyák, a többiek pedig románok, makedónok, szerbek, albánok.

– Érkeznek idősek, betegek, gyermekek is. Hogyan történik az ő egészségügyi ellátásuk?

– Állandó egészségügyi szolgálatunk van. Megfelelő képesítéssel rendelkező munkatársunk a tábor területén ellátja a hozzá fordulókat, és naponta orvosi rendelést is tartunk. Ha komolyabb probléma adódik, szakintézménybe szállítjuk a beteget. Jó a kapcsolatunk a Megyei Tisz-tiorvosi Szolgálattal, a békéscsabai és a gyulai kórház aktív közremű-ködik betegeink gyógyításában.

– Ezek az emberek borzasztó dolgokat éltek át, lelkileg is sérültek.

– Lelki segítséget a legnehezebb nyújtani – éppen a rendkívül bonyo-lult háttér miatt, így a velük való bánásmód megfelelő empátiát igényel. Éreztetnünk kell velük, hogy emberek, hogy partnerek saját problémáik megoldásában is. A táboron belül meglehetősen zárt közösségben él-



nek, vannak olyan megnyilvánulá-sok is, amelyek esetleg irritálnak másokat, indulatokat gerjesztenek, de a többség segíti, támogatja egy-mást.

– A zárt közösség nem zárt ka-pukat jelent. Úgy tudom, az itt lakók elhagyhatják a tábor területét. De van-e lehetőség arra, hogy a kapun belül, vagy kívül munkát vállalja-nak?

– A lakóhelyiségek, közös helyi-ségek tisztán tartása a táborlakók feladata, ezen kívül foglalkoztatási lehetőséget biztosítani rendkívül ne-héz. Az itt tartózkodók többsége a menedékes kategóriába tartozik, ők a jogszabály szerint nem, vagy csak igen szigorú feltételekkel vállalhatnak munkát. Mivel az emberek több-ségében megvan a tenni akarás, ez komoly gondokat okoz. Ez a jogi háttér szinte inspirálja az embereket, hogy ne legálisan vállaljanak mun-kát. Szezonális munkáknál megoldható, hogy engedélyt kapjanak a munkavégzésre, de a szezon elmúltával téltlenségre kényszerülnek, vagy csak mint olcsó munkaerő jönnek számításba a feketén munkát biztosító személyek számára. Ami a kapukat illeti, voltak olyanok, akik-nek egészségügyi okok miatt hosszabb ideig kellett a tábor területén tar-tózkodniuk, nekik volt csak igazán nagy öröm, mikor végre kimehettek; rácsodálkoztak a békés városra.

– Hogyan kapnak az emberek híreket otthonról?

– Lehetőség van arra, hogy a horvát adásokat a tévéen fogják, rádiót hallgassanak, és két horvát hetilap is jár – csak tőlük tudtunk újságot beszerezni. A magyar lapokban megjelent, hazájukról szóló cikkeket is olvashatják, a táborban működő fordítók lefordítják azokat. Tehát napra-készen tájékozottak, és rendkívül nagy igényük is van erre.

– Tudnak-e a város lakói segíteni valamiben?

– A várostól nagyon sok segítséget kaptunk eddig is. Magánszemé-lyek, intézmények, a Máltai Szeretetszolgálat, a Vöröskereszt, az Ökome-nikus Szeretetszolgálat nagy segítséget nyújtott. Számomra is meglepő volt, és nagyon jó érzés, hogy milyen gyorsan reagáltak a legnehezebb helyzetben ezek a szervezetek és intézmények. Köszönettel tartozunk nekik.

– A köztudatban lévő fogalmaknál némi zavar mutatkozik menekült és menedékes megkülönböztetésében.

– Nem mindegy, hogy a genfi konvenció szerint menekültté nyilvání-tott személyről, vagy menedékesről van-e szó. A menekült olyan em-berek, akiket a szülőföldjükről elűldöztek, és a konvenciónak megfelelő indokok alapján kértek és kaptak menekültstátust. Aki menedékesként talált befogadásra, az még vissza kíván térni szülőhazájába, ahogy azt a körülmények lehetővé teszik. Sokan nem különböztetik meg őket azok-tól, akik seftelőként jönnek az országba. Intézményünk a garancia rá, hogy akik nálunk vannak, azok között ne legyen olyan, aki Magyarorszá-gon a közrendet, közbiztonságot veszélyeztetné.



A beszélgetés végétől kicsit még körülnéztünk. A folyosón, a ter-mekben tisztaság, néhány asszony mosáshoz készülődik. Gyerekek szaladgálnak az udvaron, egyik szerbül, másik magyarul csacsog. A tár-salgóban téveznek, kártyáznak, beszélgetnek... élük hétköznapi életüket. Nem hallunk hangos nevetést – igaz, sírást sem. Néhányuk arcán kö-zöny, nem látszanak szomorúnak, megszokták „e szörnyű világot annyira, hogy már néha nem is fáj...”

MIKÓCZY ERIKA
FOTÓ: BOLDOG GUSZTÁV

Egy polgármester New Yorkban

Pap János polgármester január 25-30. között az Egyesült Államokban tartózkodott. Hazatérkezése után azonnal arra kértem, hogy mondja el élményeit, benyomásait, tapasztalatait az Újvilágról.

■ A konferencia

– Egy New Yorkban, az ENSZ-székházban rendezett konferenciára utazhattam a Kanadai Urbanisztikai Társaság meghívására és költségeire. Ez városfejlesztési, városrendezési, környezetvédelmi kérdéseket tárgyaló konferencián európai és amerikai polgármesterek, valamint különböző állami kutatóintézetek és magánvállalatok szakemberei vettek részt. Közép-Európából egy lengyel polgármestert, Budapest főpolgármester-helyettesét és engem hívtak meg. A kibontakozott eszmecsere nagyon tanulságos és elgondolkodtató volt.

– Mindenkit érdeklő téma például az energiafogyasztás kérdése. Sajnos, nálunk ez rossz konstrukcióban működik. Az Egyesült Államokban, Kanadában, Nyugat-Európában a városi elektromos energia elosztása általában az adott város kezében van, ami lehetővé teszi azt, hogy energiatakarékos akciókkal kedvező megoldásokat keressenek. A konferencián a Philips cég beszámolt egy megvalósított programról, melynek során egyes városokban intézményeket, lakásokat energiatakarékos világítóberendezésekkel szerelték fel.

Ezt úgy tudták megoldani, hogy a város által üzemeltetett elosztóhálózathoz keletkezett nyereséget ugyanebbe az ágazatba, fogyasztáskímélő berendezések vásárlására fordították vissza. Magyarországon a kormányzat pénzbevételei okok miatt nem adta a városok kezébe ezt az ellátási ágazatot – a gázellátási hálózatot sem –, a vállalatot részvénytársasági formában működteti, inkább külföldi tulajdonosoknak adja el, akiknek nem érdekük a keletkező haszon környezetvédelmi, energiaraționalizálási célokra való visszaforgatása. Minden erőnkkel azon vagyunk, hogy meggyőzzük a kormányt egy ilyen program indításáról!

– Ide kapcsolódik a városi tömegközlekedés problémája is, melyről szintén szó volt a konferencián. Az USA nagyvárosaiban a tömegközleke-

dés szinte minimális szinten üzemel. Ahhoz, hogy az embereket rá tudják venni arra, hogy ne gépkocsival közelítsék meg a városközpontot, az üzleteket, a munkahelyeket, rendkívül színvonalas és környezetkímélő tömegközlekedési eszközöket kérésnek. Az ezzel foglalkozó gyárak elég nagy választékot nyújtanak. Hallottam egy amerikai városról, amely most újítja fel a '40-es évek végén aszfalttal leterített villamoshálózatát, hisz rájöttek arra, hogy ez kényelmes, energiatakarékos és környezetkímélő megoldás, amely különleges varázst is ad a városnak. A villamoshálózat újbóli kiépítése azért is gazdaságos, mert, lévén az elektromosenergia-hálózat a város kezében, saját maguktól, önköltséges áron vásárolhatnak energiát, így aztán az ottani viszonyokhoz képest is, ahol egy liter benzin magyar pénzbe átszámolva kb. 25 forintba kerül, aránylag olcsón tudnak tömegközlekedést biztosítani.

– Életbe vágó kérdés az épületek energetikai racionalizálása is. Mint a konferencián is elmondták, az első lépés a lakás energiafogyasztásának csökkentéséhez a hőszigetelési megoldások javítása és a ténylegesen elfogyasztott energia mérése. Békéscsabán is indult egy ilyen program – a frankfurti Techem cég segítségével –, egyelőre városi tulajdonban lévő lakásoknál.

– A másik nagy kérdés a zöldterületek fenntartásának lehetősége volt, de azt hiszem, ez a konferencia aránylag keveset mondott volna a gyakorlati tapasztalatok, az amerikai városok megismerése nélkül.

■ Ez New York City

A város hatalmas, de ha az ember csak egy-egy szegletét ismerheti meg, nem annyira lelaglózó, mint amilyennek földről vagy fényképről látszik. Megdöbbentő, hogy New York legforgalmasabb részén, a közel tíz Budapest belvárosnyi területű Manhattan szigetén is milyen tiszta a levegő. Pedig általam eddig még soha nem látott mennyiségű kocsitömeg közeledik a felhőkarcolókkal szegélyezett utcákon. Itt nagyon szigorú környezetvédelmi előírások érvényesülnek a gépkocsik tekintetében.

– Az ENSZ-központ melletti szállodában laktam. Az első es-

te a konferencia vendégei egy állófogadás keretében New York City polgármesterével, David Dickinsonnal találkoztak, aki egy nagyon aktív, demokrata párti fekete bőrű politikus. Egyébként New Yorkban megtalálható a világ minden értéke, mindenféle náció embere. Benyomásom az, hogy az emberek nagyon keményen dolgoznak, és alapszabán véve kiegyensúlyozottak, nyugodtak és optimisták.

– Kint élő magyar építészekkel is találkoztam, akik úgy látnak, hogy a Magyarországról korábban kivándoroltak kétféle típusa él New Yorkban. Az egyikhez tartozók még mindig a század első felében élnek, egymást tüntetik ki különböző régi kitüntetésekkel, s azt hiszik, hogy Magyarország még mindig e század '40-es éveit éli. A másik réteghez pedig olyanok tartoznak, akik jelenleg jó amerikaiak, vállalkozók, de soha nem felejtik el, hogy Magyarországról származnak. Pénzüket mindig ott fektetik be, ahol a tőke biztonságosan működhet, és érdeklődve figyelik, hogy volt hazájukban mikor jön már el az az idő.

■ Ewingot nem láttam Dallasban

– A New York-i tartózkodás után a Kanadai Urbanisztikai Társaság szervezésében Arizonába, Tucson városába látogattunk lengyel polgármester kollégákkal. Dallasban kellett átszállni egy másik repülőgépre, ám gyermekeim legnagyobb sajnálatára semmiféle Ewingot, vagy Dallasra jellemző épületet nem sikerült lefényképeznem, ugyanis a reptér távol van a várostól.

– Tucson jellegzetes város a mexikói határ mentén, indiánokkal, mexikóiakkal, fehérekkel, afrikai származásúakkal... Bár vendéglátóim elvittek egy közép-európai étterembe, ahol az egyik pincérő magyar volt, és magyar, szlovák, cseh, lengyel, szerb ételeket szolgáltak fel. Ez a város kb. 30x16 km alapterületű, 400 ezer ember lakik benne, szinte mindenki kertes házban. Jellegzetesen amerikai város, ahol a boltba is csak kocsival lehet menni, mert a következő sarok másfél mérföldnyire van. A várost korábban egy magyar származású polgármester irányította, és jó kapcsolatuk van a magyarországi testvérvárossal, Péccsel. Alkalmam volt megismerkedni egy vállalkozóval, aki egy magyar-arizonai gazdasági kapcsolatokat építő szervezőirodát irányít, hisz az USA déli részén is keresik az emberek a befektetési lehetősé-



geket. Nagyon remélem, hogy a békéscsabai gazdasági szervezeteknek, érdek-képviselői szervezetnek sikerül majd felvenni a kapcsolatot velük, s talán már az idei kelet-nyugati üzletember-találkozóra, amit a Csaba Expo idejére tervezünk, fogadhatunk egy-két érdeklődőt a USA-ból is.

– Tucson egyik iskolájában megismerkedtünk egy környezetvédelemre nevelő módszerrel, illetve beszélgettünk olyan környezetvédőkkel, akik a város fásításával foglalkoznak. Érdekes tapasztalat volt, hogy a város minden parkját „örökbe fogadja” egy iskola vagy egy vállalkozás, és szabad idejükben gondozzák, mint a saját kertjüket. A város természetesen biztosítja az ehhez szükséges költségeket.

■ Tiszteletbeli polgár

– A város képviselő-testülete csupán hat fő, a hetedik a polgármester. Két párt küzd ezért a posztokért, a képviselőket közvetlenül, a megbízhatóságuk és közismertségük, s nem a választási kampány során elhangzott ígéretek alapján választják. A mostani polgármester tizen-négy évig volt képviselő, megfontolt, hatvan év körüli úr; ő adott át nekem egy emléklapot, amelyben az áll, hogy az ottjártam emlékére tiszteletbeli polgárrá fogadtak. Ez persze nem több, mint egy udvarias gesztus.

■ Amerika, Isztambul...

– Vendéglátóink elvittek Mexikóba is. Ott az isztambuli piac hangulata fogadott minket, s megcsapott az ottani levegő. Óriási a különbség a határ két oldalán. Úgy gondolom, egyértelmű, hogy melyiket kellene követnünk. Nagyon szeretném, ha az ország gazdasági jövőjét inkább az észak-amerikai kontinensen tapasztalatokat szerzett emberek határoznák meg, mintsem a Dél-Amerika-szakértők irányítsák!...

Lejegyzte: SZTOJCSEV SZVETOSZLAV

Munka nélkül

A munkanélküliség alakulása Békéscsaba és körzetében (Csárdaszállás, Csorvás, Doboz, Gerendás, Kétsoprony, Köröstarcsa, Mezőberény, Szabadkígyós, Telekgerendás, Újkígyós, Gerla) 1993 januárjában:

Munkanélküliek száma összesen:	8574 fő
Munkanélküliségi ráta:	15,2%
Munkanélküliek Békéscsabán:	4690 fő
Munkanélküliségi ráta Békéscsabán:	11,2%

Békéscsaba és körzetében a munkanélküliek megoszlása életkor szerint:

17 év alatt:	282 fő
17-20 éves korig:	1014 fő
21-25 éves korig:	1154 fő
26-35 éves korig:	2032 fő
36-45 éves korig:	2382 fő
46-50 éves korig:	815 fő
51-55 éves korig:	698 fő
56-60 éves korig:	196 fő
60 év felett:	1 fő

Békéscsaba és körzetében a munkanélküliek megoszlása munkakörök szerint:

Segéd munkás:	2132 fő
Betanított munkás:	1148 fő
Szakmunkás:	3764 fő
Szellemi dolgozó:	1530 fő

Időutazás

A városi önkormányzat és a Békéscsabai Városvédő és Városszépítő Egyesület Békéscsaba újrateremtésének 275. évfordulója alkalmából meghirdette az Időutazás című vetélkedőt (lásd a Heti Mérleg múlt heti számát), melynek célja Békéscsaba múltjának és jelenének megismerése. E számunkban a vetélkedőre való felkészüléshez javasolt témák jegyzékét közöljük.

- Néphagyomány, népszokások.
- A város jeles személyiségeinek életútja.
- A város jelentősebb történelmi eseményeinek felelevenítése.
- Műemlékek megismertetése.
- Egykori és jelenlegi művészeti csoportok munkájának feldolgozása.
- A város iparának és mezőgazdaságának fejlődése.
- A polgárosodó Békéscsaba bemutatása.
- Békéscsaba és környékén lévő tanyavilág alakulása.
- A város nemzetiségi múltja és jelene.

- A nemzetiségi kultúra bemutatása.
- Békéscsaba kapcsolatai külföldi városokkal.
- A város utca neveinek feldolgozása.
- Szemelvények a város oktatási, egészségügyi, közművelődési történetéből.
- Iskolatörténeti, egyháztörténeti, temetőtörténeti kutatások.
- Jelen kutatás: lakótelep-történet, utcátörténet stb.
- Életmódkutatás: idős emberek életútja, egy utcában, egy ház-tömbben élők mindennapi szokásainak bemutatása.
- Környezet- és természetvédelem alakulása a városban.
- A csabai Elővíz-csatorna története.
- Helyi gyűjtési szlások, történetek, anekdoták, viccek.

A témákkal kapcsolatos irodalmat és egyéb segítséget az érdeklődők a Békéscsabai Városvédő és Városszépítő Egyesületnél kaphatják meg (Szabadság tér 11-17. I. em. 7., tel.: 447-247, fogadóórak: hetente kedden és pénteken 10-12 óráig). Az egyesület kéri azokat az iskolákat és felnőtteket, akik a vetélkedőben részt kívánnak venni, hogy február 26-ig jelezzék részvételi szándékukat!

T. Polgármester Úr!

Én is az „ebrendelet” című, már közkezdelt vitatémához szeretnék hozzászólni.

Hamvas Jánosné által írott levélre szeretnék reagálni (Heti Mérleg, 1993. január 14.). Igen szomorúnak tartom a dolgot, hogy a város lakói egyre inkább két táborra szakadnak: kutyabarád, illetve kutyagyűlölőkre. A kutyakérdést, azt hiszem, normális, morális alapon is lehetne rendezni. Nem tudom, miért zavarja annyira a tisztelt levélíró a gazdájával póráz nélkül sétáltatott – hangsúlyozom – nem harapós kutya. Valószínűleg azért merik elengedni, mert engedelmes. Azt hiszem, a parkolókból, illetve a közterületekről való kizárás semmiféleképpen nem lehet méltányos, mivel a város semmiféle kijelölt kutyafuttató területtel nem rendelkezik. Így jog nélkül tilthatná ki a kutyákat, hiszen nekik is szükségük van a mozgásra. A játszóterekről való ki-



tiltással teljesen egyetértek, de nem hiszem, hogy ez vita tárgya lehetne, hiszen normális felnőtt nem viszi oda a kutyáját, ahol gyerekek játszanak.

Fogadjuk el egymást, és próbáljunk emberileg együtt élni! Higgyék el, mindenkinek vannak hibái!

Remélem, levelemmel hozzájárulok ahhoz, hogy ne csak az úgynevezett egyik tábor tagjai hallathassák hangjukat (akik nincsenek is sokan).

Tisztelettel:

Kovács Szilvia
Békéscsaba, Wlassich sétány

Alapítvány

A Kétsopronyban három éve működő kézműves szakkör alapítványt hozott létre, melynek célja a munkafeltételek javítása, alkotótáborok, alkotónapok szervezése. Az alkotóházban, amely városunkból is szívesen lát érdeklődőket és felajánlásokat, szönek, korongoznak, rajzolnak és festenek a gyerekek és fiatalok. A munka mellett alkalom adódik ismerkedésre, televíziómentes, hasznos kikapcsolódásra. A szakkör kéri a kétsopronyi illetőségű csabaiak és a kézművesség iránt szimpátiát érzők segítségét; a „Guzsalyas” Képzőművészeti Alapítvány számlaszáma: OTP 819-006679-0, pénzforgalmi jelzőszáma MNB 269-98002. Az alapítványról bővebb felvilágosítást és csek-eket Szák Kocsis Péternél (5674 Kétsoprony, Dózsa György út 17.), a szakkör vezetőjétől kaphatnak az érdeklődők és felajánlók.

PÁRT SAROK

Fidesz

Korhatár nélkül?

Január utolsó hetében Békéscsabán jártak Deutsch Tamás és Glattfelder Béla, a Fidesz országgyűlési képviselői, hogy részt vegyenek a helyi szervezet küldöttjelölő gyűlésén – tudtuk meg Nagy Sándor megyei irodavezetőtől.

A Fidesz április 16-18-án tartja V. kongresszusát. A megyében és a városban már lezajlott a küldöttek megválasztása, valamint megvitatták a párt új alapszabály-tervezetét, mely jelentős változásokat hozhat. Így elfogadása esetén bevezetik a pártelnöki intézményt, és feloldják a 35 éves korhatárt – ezen elkezeltéseket a békéscsabai fideszesek is támogatják.

A korhatár eltörlése azonban bizonyos veszélyekkel is járhat. Félő ugyanis, hogy karrieristák, régi káderek is beáramolhatnak a Fideszbe. Az új alapszabály ezért bizonyos megszorításokat is tartalmaz

majd: az adott csoport dönt az új tagok befogadásáról, miután a tagjelölt kiállta a fél éves próbaidőt, és két ajánló indítványozta a felvételt. Ez alól kivétel a meglévő önkormányzati képviselői gárda.

A pártelnöki rendszer helyi, megyei és országos szinten történő bevezetését az teszi indokoltá, hogy a kollektív felelősség ne csapjon át kollektív felelőtlenségbe. A pártelnöknek, illetve pártelnököknek kell megjeleníteniük a Fideszt, jól behatárolt jog- és feladatkör birtokában. Békés megyéből 23 küldött utazik a Fidesz kongresszusára.

Békéscsabáról szólva Nagy Sándor még elmondta, hogy a helyi szervezet erősödik. Az önkormányzati frakció mellett működő szakembergárda több tagja már belépett a pártba, mások is jöttek – jogászok, közigazdászok, mérnökök, orvosok, tanárok stb. Idősebbek is érdeklődnek a Fidesz iránt, s a korhatár eltörlésében reménykednek.

(H. M.)



• KÁVÉHÁZ

PROGRAM

- „Mindennapi apokalipszis” – Szeverényi János irodalmi összeállítása (vers, zene, dia).
- Varga Zsolt gitárművész hangversenye, közreműködik Szász Julianna (ütőhangszerek).
- „Illúzió?” – Szeverényi János előadása.

A rendezvény helye:

a Békéscsabai Evangélikus Egyház nagyterme, Luther u. 1.

Ideje: február 13., 16 óra.**Szeretettel várunk!**

SZIVÁRVÁNY ALKOTÓKÖR

A BÉKÉSCSABAI ÁRPÁD FÜRDŐ HASZNOSÍTÁSA

Békéscsaba Megyei Jogú Város mint tulajdonos hasznosításra meghirdeti a békéscsabai Árpád fürdőt koncessziós alapon.

A fürdő legfontosabb adatai

Cím: Békéscsaba, Árpád sor 1. (helyrajzi szám 20)

Az ingatlan-nyilvántartás szerinti területe: 23 684 m²Téli fürdőépület: 1091 m²Strandfürdő: 22 593 m²– vízfelület 2548 m²– zöldterület 7250 m²– burkolt terület 11 031 m²– kabinsorok, üzemi épületek területe 1764 m²**I. A létesítmények további adatai**

Téli tisztasági fürdőépület

Meleg vizes ülőmedencék

– I. medence 35-37 °C, vízfelület 62 m² (V=50 m³)– II. medence 38-40 °C, vízfelület 25 m² (V=25 m³)

• szauna, nedvesgőz, hideg vizes medence a szaunához

• kádfürdő – 6 db kádfürdő hellyel, kondicionálóterem

• a vetkőző- és öltözőhely 110 férőhelyes

• az emeleti részen a békéscsabai kórház ortopéd szakrendelése üzemel, a szerződés szerint 1993. december 31-ig

II. StrandfürdőÚszó (verseny) 50 m-es medence, víz hőfok 24-27 °C, vízfelület 1058 m² (V=2050 m³).

Ezen felül a strand területén további három medence és két gyermekklubickoló üzemel.

Hasznosítás során a teljes terület igénybe vehető.

A meglévő területen belül a vállalkozó további bővítéseket végezhet, külön térítés nélkül.

Az ajánlatokat az alábbi címre kérjük:

Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala

5600 Békéscsaba, Szent István tér 7. I. em. 161. szoba

Medovarszky János

Telefon: 66/452-252, telefax: 66/441-236

Az ajánlatot tartalmazó borítékon az alábbi megjelölést kérjük:

„Békéscsaba Árpád fürdő, hasznosítási javaslat”**Az ajánlatok benyújtási határideje:**

1993. március 22., 10 óra

Az ajánlatok felbontási időpontja:1993. március 22., 10³⁰ óra**Az eredményhirdetés időpontja:**

a közgyűlés időpontjától függően (külön értesítés alapján)

Mindkettő helye: A Polgármesteri Hivatal I. sz. tárgyalója

További információk a Polgármesteri Hivatalban szerezhetők be.

Az ajánlatok benyújtásáért vállalkozói díj nem számolható fel.

Az önkormányzat megfelelő banki és letéti garanciához köti a leendő szerződés megkötését.

Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata fenntartja azon jogát, hogy a város és az üzemeltető vállalat érdekeit ki nem elégítő ajánlatok esetén nem hirdet eredményt.

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA

BÉKÉSCSABAI MOZIK MŰSORA

1993. február 11-18-ig

PHAEDRA MOZI NAGYTEREM

11-én 16 és 18 órától: BOYS (sz., szinkr. belga zenés vígjáték)

11-én 20 órától: A NAVIGÁTOR – VINCENT WARD színes, fantasztikus filmje

12-15-én 16 órától: TINI NINDZSA TEKNŐCÖK 2. (sz., szinkr. am. film)

16-17-én 16 órától: A TÉL MESÉJE (sz., fr. film)

12-18-án 12-15-én 18 és 20 16-18-án 18 órától:

SETTENKEDŐK, avagy KOMPUTERKÉMEK (sz., am. bűnügyi komédia)

16-18-án 20 órától: A SZERELEM FÉSZKEI (sz., fr.-német-kanadai film)

PHAEDRA MOZI KAMARATEREM

11-én és 13-án 18.30 órától: A KUROSAWA-sorozat 3. előadása

12-én és 15-én 18.30 órától: A Premier plan c. klubmozi sorozat

ÁRNYÉK A HAVON – Janisch Attila filmje

16-17-én 18.30 órától: A TÉL MESÉJE (sz., fr. film)

18-án 18.30 órától: A Don Luis titokzatos vágya... c. sorozat 4. előadása

11-én 16.30 és 20.30 órától: ELEMI ÖSZTÖN (sz., szinkr. am. krimi)

12-13-án 20.30 órától: TERMINATOR 2.

Arnold Schwarzenegger világhírű fantasztikus akciófilmje

15-18-án 16.30 és 20.30 órától: TERMINATOR 2.

— HETI FILMAJÁNLAT —

SETTENKEDŐK, avagy KOMPUTERKÉMEK
(Sneakers)

Őt szuperintelligens fickó settenkedik, a legtitokzatosabb titok felé... A korábban számítógépes tréfamesterként nyilvántartott zsenicsapat most a halálra élén szerepel. Ők azok, akik túl sokat tudnak... Őten, akiknek meg kell halniuk.

KOMPUTERKÉMEK. Ravasz film: poén poént követ... Aztán bummm!, olyan izgalmassá válik, hogy a hátunkról is csorog a víz, na és a főszereplők: ROBERT REDFORD, DAN AYKROYD, SIDNEY POITIER, BEN KINGSLEY és RIVER PHOENIX.

Kommentár nélkül!

A SZERELEM FÉSZKEI

Egy lány és egy fiú, akiket világok választanak el, mégsem tudnak egymás nélkül élni. Szenvedélyes szerelmük átvél minden „szakadék” felett... A finom erotikával átszőtt gyönyörű szerelmes film BENOITE GROULT nálunk is nagy sikert aratott regénye nyomán készült.

Főszereplők: GRETA SCACCHI és VINCENT D'ONORIO.

**A TÉL MESÉJE**

Az esetek többségében mindig abba vagyunk szerelmesek, aki pont másba szerelmes. A szerintünk szerencsés harmadik viszont a mi imádottunk szeretőjébe szerelmes – de hát ő én vagyok. Ki kívül fekszik le, és kinek kívül jó – de kivel illik?

Hát persze, hogy ez francia film. Méghozzá a legjobbak közül való. Hiszen a „filmprofesszor” ERIC ROHMER legújabb alkotásáról van szó.

Különösen ajánljuk a filmet a pszichológia és a színház kedvelőinek; ROHMER-rajongóknak és profi pszichológusoknak kötelező anyag.

HIRDETMÉNY

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése az önkormányzati tulajdonú (volt tanácsi, IKV-) bérlakások azon visszaadónak – akik elhelyezési igény nélkül – a lakásukat 30 napon belül kiürítve, rendeltetésszerű állapotban leadják, a lakás-használatbavételi díj **ötszörösének** megfelelő térítési díjat kaphatnak. A leadással kapcsolatban jelentkezni a Polgármesteri Hivatal közigazgatási irodájánál (f/szt. 9. szoba), 1993. február 28-ig lehet.



MEG AKARJA TALÁLNI ÁLMAI

olasz férjét?

Keresse az „A Stúdiót”!

SEGÍTÜNK!

A 327-430-as telefonszámon,
vagy 5600 Békéscsaba, Lázár u. 4.
postacímre adatokat, képeket!

ÚJ ÉV, **ÚJ** telefonszám,

DE A **777**-ET NE FELEDJE,
mert a régi szám mellett
ÚJ SZÁMUNKON:

444-777 IS HÍVHAT **Thermál Taxit!**

A KÖZIGAZGATÁSI IRODA HIRDETMÉNYEI

FIGYELEM!

Tilos a fákat engedély nélkül kivágni!

A tilalom a város belterületén, külterületén, zártkertben, a közutak mentén, valamint a közút határártól 10 m távolságon belül álló fákra is vonatkozik. Az engedély nélkül kivágott fák után 10 000 Ft-ig terjedő pénzbírság kiszabására van lehetőség. A fakivágást a 19/1992. (I. 28.) korm. sz. rendelettel módosított 21/1970. (VI. 21.) korm. sz. rendelet szabályozza.

Fakivágásra engedélyt kell kérni a

Polgármesteri Hivatal közigazgatási irodájában.

Kutyatulajdonosok, figyelem!

Aki már meguntta kutyáját, vagy az állat kinőtte a lakást, ne eressze világgá kóborolni, hanem Békéscsabán, a Kétegyházi út 30. sz. alatti kutyamenhelyre vigye, ahol etetik, gondozzák az ebet! Ha felhívja a 441-678-as telefonszámot, megrendelheti a kutya elszállítását. Az itt őrzött állatok közül vásárolni is lehet.

Érdeklődni a

Polgármesteri Hivatal közigazgatási irodájában.

APRÓHIRDETÉSI SZELVÉNY

Tisztelt Olvasó! Apróhirdetését a szerkesztőségben (Békéscsaba, Szent István tér 9.) vagy a Gyorsnyomdában (Békéscsaba, Szabadság tér 1-3., nagyposta) adhatja le. Hirdetési díj: 10 Ft/szó. Am hirdethet úgy is, hogy ezt a szelvényt és a befizetést igazoló postautalványt postán feladja!

Szöveg:

Megjelenés(ek) időpontja:

Név:

Cím:

**HIRDETÉS-
TERVEZÉS**

A & M

GYORSNYOMDA

BÉKÉSCSABA

Főposta – Telefon: 444-102

A

typo art
HIRDETÉS
FIGYELEMFELKELTŐ

• APRÓHIRDETÉS •

- Ház nagy telekkel eladó. Érd.: Schweidel u. 1.
- Új családi ház, 5 szobával, sok helyiséggel eladó. Közületnek is alkalmas. Érd.: Klapka u. 4.
- Kertes ház sürgősen eladó. Minden megoldás érdekel. Érd.: Szegfű u. 23.
- Béke-kert eladó építkezési lehetőséggel. Tel.: 323-394 és 325-953.
- 825 m² zártkert igényesnek eladó Jaminában. Tel.: 322-256.
- Gázfűtéses kis ház eladó Gerendáson, vagy Békéscsabai 1,5 szobás lakásra cserélhető, 1. emeletig. Érd.: Pajtás sor 11.
- IV. emeleti 2 szobás lakás eladó a Tinódi utcában. Tel.: 326-316.
- 2 szobás, kertes családi ház eladó a Pozsonyi u. 62. alatt. Érd.: Gyöngyösi u. 59/1.
- 2 szobás, erkélyes lakás eladó. Érd.: Pásztor u. 63. III/12.
- Lencsési mögött kert eladó. Viliány, víz, alap, lábazat van. Tel.: 321-664.
- Belvárosban fél házrész 2,5 szobás lakással, műhellyel eladó reális áron. Tel.: 327-238, 18 órától.
- 45 m²-es, erkélyes, telefonos lakás eladó a belvárosban. Érd.: Gyóni G. u. 1. IV/11., vagy 321-902
- 2 szobás, egyedi gázos lakásunkat nagyobbra cserélnénk értékegyeztetéssel. Tel.: 321-896.
- Reumatológia. Lepény Pál u. 1. Dr. Perjesi Zsuzsanna – rendel: hétfő és szerda 16-17 óráig.
- 3 kerekű rokkantkerékpár eladó. Érd.: Gyöngyösi u. 59/1.
- Lakásomon egész napos gyermekfelügyeletet válllok. Tel.: 322-948.
- Mezőgazdasági vállalkozás adminisztrációját vállalom. Tel.: 452-753.
- 150 literes Szaratóv hűtőszekrény jó állapotban, reális áron eladó. Érd.: Franklin u. 87., vagy 443-276, 17-19 óráig.
- Magánállatorvosként rendel, kiszállást is vállal Földházi dr. nyugdíjasnyú főállatorvos a város egész területén. Érdeklődni: Jamina, Vásárhelyi u. 8., vagy 327-480.
- 150 m² vakoláshoz (pucolásához) kőművest keresek minőségi munkára. Érd.: Békési út 25.
- Audi 100-as megkímélt állapotban eladó. Érd.: Kazinczy 3., 17-19-ig.
- Gáztűzhely újszerű állapotban eladó. Érd.: Szarvasi út 47. (Fodrászat.)
- 2 db beépített szekrény, fali gázmelegítő eladó. Érd.: Békéscsaba, Thurzó u. 26.

Gazdász, narancsszínben

Végh László 28 éves, békéscsabai születésű agrármérnök, a Fidesz városi képviselője. Nős, felesége tanítónő, van egy fél éves kislányuk. 1988-ban a Gödöllői Agrártudományi Egyetemen végzett, azóta a Csabátáj termelőszövetkezetben növény-termesztő.

– *Mi foglalkoztatja Önt, mint fiatal agrármérnököt napjainkban?*

– Leginkább – szakmából adódóan – a kárpótlással, a föld-dél kapcsolatos ügyekkel foglalkozom. Ma ezek a dolgok nagyrészt a Polgármesteri Hivatalt, azon belül a földrendezési bizottságot terhelik. A bizottságok nem rendelkeznek megfelelő adatbázissal, így rendkívül nehéz, és sok utánjárást igényel egy-egy igazságos döntés; ilyen, hatósági jogkörök nélküli, levegőben lógó szervezetek nem tudnak igazán segíteni. A kárpótlás mint elv, önmagában véve jó, de a kárpótlási törvény egy politikai alkumechanizmus következménye érzelmi, nem pedig racionális alapon. Szerintem a törvények végrehajtása során a gyakorlati szakemberek véleményét teljesen figyelmen kívül hagyják, ez a különözö címen szerzett földtulajdonok együvé kerülésének végrehajthatatlanságából is látszik. A bizottságok rá vannak utalva a régen elátkozott térszrendszerre, a nyilván-tartások, amikből adatokhoz juthatnak, ott találhatók.

– *Békés megye erősen mezőgazdaság-centrikus. Nem jelent visszaesést bizonyos területeken a jelenlegi helyzet?*

– Egy működő rendszerben bármiféle változtatás visszaesést jelent. A mezőgazdaságban szerintem három fő kérdés van: a föld, a gazdasági környezet és az információs rendszer. A körülmények alapvetően megváltoztak, nagy a gazdasági recesszió, a földdel kapcsolatban is nagy a bizonytalanság. Az információs rendszer révén az elmúlt időszakban tájékozódni lehetett, mert volt egy térszszövetségi rendszer, ami adatokat gyűjtött, és a statisztikai hivatal, ami összesített; lehetett előre tervezni. Manapság a statisztikai hivatal azt sem



tudja, kitől kérjen információkat. Elsődleges feladat tehát egy új alapokon nyugvó információs rendszer felépítése.

– *Ön a Fidesz tagja. Ha egy főleg fiatalokat tömörítő szervezethez szeretné tartozni, hogyan győzne meg arról, hogy az IDF, vagy a BIT helyett választasz inkább az Ön pártját?*

– Szókimondó, racionálisan ítélő párt a miénk, nem kötődik régi, kétes múltú irányzatokhoz. Liberális, szervezettebb, mint a többi ifjúsági szervezet, szóval sok jót el lehet róla mondani. A parlamenti megmérettetésben kitűnik, hogy a Fidesznek határozott elképzelése, programja van az országnak, de a fiatalság tekintetében is. Nem csak a fiatalok csatlakozhatnak hozzánk, szó van arról, hogy a korhatárt eltöröljük, nyitottak vagyunk az idősebb generáció részére is.

– *Az önkormányzat működésével elégedett, vagy másképpen csinálná?*

– Természetesen fiatalosan átszervezném az egészet..., de komolyra fordítva a szót, úgy érzem, bizonyos személycserékre szükség lenne ahhoz, hogy mindenhol hozzáértő emberek intézzék az ügyeinket. Gazdasági vonalon úgy érzem, jó úton halad a rendszerváltás, egyes helyeken viszont még kísért az elmúlt 40 év. Az állam túlzott feladatvállalásai miatt, sok új feladat hárul az önkormányzatokra, ami nehezebbé vagy lehetetlenné teszi az igazi átalakulást. Bízom abban, hogy a következő periódusban a Fidesz nagyobb szerepet kap úgy az ország, mint a város vezetésében, működtetésében, és a fiatalos lendület, a szakmai hozzáértés maximális megbecsülése jobb eredményekre vezet.

– *Végezetül kíváncsi lennék, tudja-e, mennyibe kerül a narancs?*

– A spanyol úgy 100 Ft, a görög 80 körül lehet. A Fidesz-narancs közepes árfekvésű... és nagyon jó!

– *Köszönöm a beszélgetést!*

MIKÓCZY ERIKA

GONDOLKODÓ

Képcsarnok

Poros, pókhálós padlás.

Régi fényképalbum megsárgult képekkel. A megörökített múlt.

Az egyikén – fiatal, sima arcú katonatiszt.

A másikon – fiatal házaspár.

A harmadikon – két mosolygós gyerek, fiú és lány.

A következőn – peregnék az évek – két öreg ember, férfi és nő.

Sok-sok kép, sok mosolygós gyerekekkel, kislányok és kislányok.

Az utolsó képen – egy szőke hajú lány, szeme szomorkás és kérlelő, ajka félreérthetetlen szavakat formál: „Apa! Nekem is lesz mostohám, ha anya meghal?”

Kattan a fényképezőgép, vakító fény, és minden olyan szép és emberien igaz.

SZTOJCSEV SZVETOSZLÁV

A Tevan Kiadó újdonságai

EURÓPÁÉRT

Haas György beszélgetései
Habsburg Ottóval

– Apám, IV. Károly „megmutatta nekem, hogy mit jelent bátonak lenni a halállal szemben, és ezenkívül azt, hogyan hal meg egy igazi keresztény”.

– Hitler felszólította Francót, vegyen részt a háborúban, de ő így válaszolt: „Führer, ha van egy barátja, aki éppen az egyik lábát elveszítette, meghívna bába?”

– A normandiai partraszállás idején „De Gaulle-nak szinte ki kellett menekülnie Angliából, hogy ott lehesse a szövetséges és francia csapatoknál, mikor francia földre lépnek.”

– „Én nem tartom kommunista álamnak Kínát, abban az értelemben, amelyet mi kommunizmusnak tartunk, az egy egészen más valami.”

– „Jelcin egy igazi népi ember, akipnek a cipőjén még rajta van a homok és a sár.”

– „A magyarok valamiképpen természetszerűleg értenek a parlamentarizmushoz... éppen olyan rosszul és éppen olyan jól viselkednek, mint mi az Európa Parlamentben.”



(Idézetek a könyvből)

H. E. Bates:

Álmatlan hold

Az Álmatlan hold H. E. Bates egyik legerőteljesebb és legérzékibb regénye, magyaráz első alkalommal lát napvilágot.

Constance, a szép bolti eladónő és Turner, a kisvárosi polgármester házasságát egyre több kudarc teszi nehezen elviselhetővé. A férfi a vadászat rabja, a feleség viszont ellenállhatatlan vágygal áhítozik a szépség és a szerelem iránt. Így haladnak végzeteszerűen a magányból a tiltott vonzalmak vigaszáig. Ennek a démoni izzásnak szolgál háttérül a közép-angliai város, ahol szinte csak a természet él és lélegzik, a lakók itt álmodnak megdermedt árnyalakok csupán.

A téli vadászmezők, a nyári folyók, a zúgó erdők, tavaszi források és a mindenre ránehezedő templomtorony mind nyugtalanságot sugall, ám ezáltal teremtmődik meg az a va-

rázslatos erőter, amely felejtetlenné teszi számunkra a regényt.

Jász Attila:

Daidaloszi napló – versek

Jász Attila első verseskötetében a görög mitológiára utaló metaforák kapnak hangsúlyos szerepet. Választékosan hangzó és mégsem túldíszített prózaverseit átjárja az a daidaloszi és ikaroszi aura, amelyben a zuhanás és a gravitáció veszélyei mellett a lebegés is lehet esély. Lehetőség a meditációra, a földi dolgoktól való eltávolodásra, ami nélkül elfogult maradna e mitológikus napló. Madártollakból, kavicsokból, ébredésekből és Ariadné fonálából építi a költő birodalmát. Önismétlés és modorosság nélkül tudósít a világ birtokbavételének kezdeti nehézségeiről. Ígéretes indulás, visszafogott, mértéktartó líraisága alapja lehet egy jelentékenyebb költészetnek.

KÁNTOR ZSOLT